1. **Les enfants, ne dépensez pas tout votre argent ! Vous devez apprendre à l’économiser dès maintenant.**

øNiños, ¡ no gastéis todo vuestro dinero ! Deberíais ahora aprender a ahorrarlo.

Pas d’article devant une/ des personnes que l’on apostrophe.

Impératif négatif (FR)→ NO + subjonctif présent (ESP)

Possessifs : mi, tu, su, nuestro, vuestro, su (dinero…)

1. **D’après une étude récente, la situation de la population dont les revenus sont très faibles évolue favorablement.**

Según una reciente investigación, la situación de la población cuyos ingresos son muy débiles cambia favorablemente.

Formation d’un adverbe : adjectif féminin singulier + mente

Cuyos : dont les → jamais d’article défini avec « cuyo, cuya, cuyos, cuyas » qui s’accorde avec le mot qui suit.

1. **C’est la mauvaise gestion des commandes qui provoqua une perte de 5% de croissance.**

Fue la mala gestión de los pedidos lo que provocó una disminución del cinco por ciento de crecimiento.

Forme emphatique :

\*SER s’accorde avec le temps de la proposition principale PROVOCAR

\*et le relatif français « que » ne se traduit jamais pas « que », mais par un relatif qui indique la nature de ce qui est mis en relief (ici « la mala gestión »= « lo que » –neutre, la chose qui- ou « la que » -celle qui-, les deux sont possibles)

1. **On n’a pas su réagir face aux nouveaux défis du marché et voilà les résultats : la faillite.**

No se hemos sabido reaccionar contra los nuevos desafíos del mercado y aquí están los resultados : la bancarrota.

1. **Les sociologues se demandent si les journaux en ligne remplaceront à court terme la presse traditionnelle.**

Los sociólogos se preguntan si los periódicos en línea reemplazarán a corto plazo los periódicos tradicionales.

PREGUNTAR : se poser une question ≠ PEDIR : demander, exiger

Rappel sur PEDIR : se rappeler que « demander de + inf » se construit toujours Pedir que + subjonctif (Je te demande de te taire : te pido que te calles).

1. **Plus nous investirons dans les énergies renouvelables, plus les ressources naturelles seront préservées.**

Cuanto más invirtamos en los energías sostenibles, más preservados estarán los recursos naturales.

Formule de corrélation qui compare deux membres, deux choses : « Plus…plus » ou « Plus…moins » etc.

=Cuanto más …. Más.

Se rappeler que pour construire cette structure, on met ce qui est comparé juste après le « cuanto más » et le « más ».

Plus tu es travailleur, plus tu obtiens des progrès. On compare + travailleur, résultat= + progrès. Donc la traduction sera « Cuantos más empollón eres, más progresos obtienes ».

Important ici aussi : identifier que le premier membre de la structure de corrélation est toujours la subordonnée.

INVERTIR (verbe à affaiblissement e → i).

Si une phrase est au futur, la principale se met au futur, mais la subordonnée sera en espagnol toujours au subjonctif (ici la subordonnée est « cuanto más… ».

Verbe de la subordonnée au futur simple (FR) → au subjonctif (ESP)

PRESERVAR : verbe de la principale, futur simple (FR) → futur simple (ESP)

1. **Mesdames, quand vous viendrez dans notre entreprise, vous serez surprises par notre emplacement et notre environnement.**

Señoras, cuando ustedes vengan en nuestra empresa, estarán sorprendidas por nuestra localización y nuestro entorno.

VENIR : verbe de la subordonnée, futur simple (FR) → au subjonctif (ESP)

ESTAR : verbe de la principale, futur simple (FR) → futur simple (ESP

1. **Certains pays s’obstinent à ériger des murs pour que les clandestins ne puissent pas franchir leur frontière.**

Ciertos países se obstinan en construir Ø muros para que los clandestinos no puedan traspasar/cruzar sus fronteras

Des murs → ø muros car ils sont indéfinis

1. **Nous voyons qu’il y a trop de risques. Si le calme régnait, les touristes reviendraient peu à peu.**

Vemos que hay demasiados riesgos. Si la calma reinara, los turistas volverían poco a poco.

On accorde les adjectifs de quantité avec le nom commun : poca gente, escasas ideas, muchos esfuerzos, bastante agua, bastantes decisiones etc.

1. **10. Messieurs, vous continuerez à chercher ce dossier jusqu’à ce que vous le trouviez.**

Señores, ustedes continuarán buscando este expediente hasta que lo encuentren.

Continuer à (FR) → CONTINUAR/SEGUIR + gerundio

Jusque’à ce que + action non réalisée → verbe au subjonctif présent (car la principale est au futur = « temps du présent » ; il pourrait y avoir un subjonctif passé si la phrase était au passé, par exemple : Yo les dije que continuaran buscando hasta que lo encontraran : je leur ai dit de continuer à chercher jusqu’à ce qu’ils le trouvent).